

BOSNIA AND THE DESTRUCTION OF CULTURAL HERITAGE

My severance to bewail in torment and dismay..? ? ? ? ? O'er all the fragrant flowers that be I have the preference aye, For that I come but once a year, and but a little stay..Now the king was leaning back upon the cushion, when he heard the man's words, he knew the purport thereof; so he sat up and said, "Return to thy garden in all assurance and ease of heart; for, by Allah, never saw I the like of thy garden nor stouter of ward than its walls over its trees!" So Firouz returned to his wife, and the *cadi* knew not the truth of the affair, no, nor any of those who were in that assembly, save the king and the husband and the damsel's brother. (176).55. The Poor Man and his Generous Friend *dcxl*iii.76. The Khalif El Hakim and the Merchant *ccclxxxix*.7. Ali ben Bekkar and Shemsennehar *clxix*.Your coming to-me-ward, indeed, with "Welcome! Fair welcome!" I hail, *iii*. 136..Then the king assembled his nobles and commons and the astrologers and said to them, 'Know that what God hath graven upon the forehead, be it fair fortune or calamity, none may avail to efface, and all that is decreed unto a man he must needs abide. Indeed, this my caretaking and my endeavour profited me nought, for that which God decreed unto my son, he hath abidden and that which He decreed unto me hath betided me. Nevertheless, I praise God and thank Him for that this was at my son's hand and not at the hand of another, and praised be He for that the kingship is come to my son!' And he strained the youth to his breast and embraced him and kissed him, saying, 'O my son, this matter was on such a wise, and of my care and watchfulness over thee from destiny, I lodged thee in that pit; but caretaking availed not.' Then he took the crown of the kingship and set it on his son's head and caused the folk and the people swear fealty to him and commended the subjects to his care and enjoined him to justice and equity. And he took leave of him that night and died and his son reigned in his stead..So Ishac returned to the slave-dealer and said to him, 'Harkye, Gaffer Said!*' 'At thy service, O my lord,' answered the old man; and Ishac said, 'In the corridor is a cell and therein a damsel pale of colour. What is her price in money and how much dost thou ask for her?', Quoth the slave-dealer, 'She whom thou mentionest is called Tuhfet el Hemca.' (174) 'What is the meaning of El Hemca?' asked Ishac, and the old man replied, 'Her price hath been paid down an hundred times and she still saith, "Show me him who desireth to buy me;" and when I show her to him, she saith, "This fellow is not to my liking; he hath in him such and such a default." And in every one who would fain buy her she allegeth some default or other, so that none careth now to buy her and none seeketh her, for fear lest she discover some default in him.' Quoth Ishac, 'She seeketh presently to sell herself; so go thou to her and enquire of her and see her price and send her to the palace.' 'O my lord,' answered Said, 'her price is an hundred dinars, though, were she whole of this paleness that is upon her face, she would be worth a thousand; but folly and pallor have diminished her value; and behold, I will go to her and consult her of this.' So he betook himself to her, and said to her, 'Wilt thou be sold to Ishac ben Ibrahim el Mausili?' 'Yes,' answered she, and he said, 'Leave frowardness, (175) for to whom doth it happen to be in the house of Ishac the boon-companion?' (176).? ? ? ? ? ee. Story of the Barber's Fifth Brother *xxxii*.The vizier's story pleased the king and he bade depart to his dwelling..When it was the third day, the third vizier came in to the king and said to him, "O king, delay not the affair of this youth, for that his deed hath caused us fall into the mouths of the folk, and it behoveth that thou slay him presently, so the talk may be estopped from us and it be not said, "The king saw on his bed a man with his wife and spared him.""* The king was chagrined by this speech and bade bring the youth. So they brought him in shackles, and indeed the king's anger was roused against him by the speech of the vizier and he was troubled; so he said to him, "O base of origin, thou hast dishonoured us and marred our repute, and needs must I do away thy life from the world." Quoth the youth, "O king, make use of patience in all thine affairs, so wilt thou attain thy desire, for that God the Most High hath appointed the issue of patience [to be] in abounding good, and indeed by patience Abou Sabir ascended from the pit and sat down upon the throne." "Who was Abou Sabir," asked the king, "and what is his story?" And the youth answered, saying, "O king,.."O elder," added she, "if Muslims and Jews and Nazarenes drink wine, who are we [that we should abstain from it]?" "By Allah, O my lady," answered he, "spare thine endeavour, for this is a thing to which I will not hearken." When she knew that he would not consent to her desire, she said to him, "O elder, I am of the slave-girls of the Commander of the Faithful and the food waxeth on me (34) and if I drink not, I shall perish, (35) nor wilt thou be assured against the issue of my affair. As for me, I am quit of blame towards thee, for that I have made myself known to thee and have bidden thee beware of the wrath of the Commander of the Faithful."..So Abdulmelik went away to his house, whither he found that the money had foregone him, and on the morrow Jaafer presented himself before the Khalif and acquainted him with what had passed and that he had appointed Abdulmelik's son governor of Egypt and had promised him his daughter in marriage. Er Reshid approved of this and confirmed the appointment and the marriage. [Then he sent for the young man] and he went not forth of the palace of the Khalif till he wrote him the patent [of investiture with the government] of Egypt; and he let bring the *Cadis* and the witnesses and drew up the contract of marriage..? ? ? ? ? For know that hither have I fared and come to this thy land, By hopes of union with thee and near fruition led..This was grievous to the princess and it irked her sore that he should not remember her; so she called her slave- girl Shefikeh and said to her, "Go to El Abbas and salute him and say to him, "What hindereth thee from sending my lady Mariyeh her part of thy booty?" So Shefikeh betook herself to him and when she came to his door, the chamberlains refused her admission, until they should have gotten her leave and permission. When she entered, El Abbas knew her and knew that she had somewhat of speech [with him]; so he dismissed his *mamelukes* and said to her, "What is thine errand, O handmaid of good?" "O my lord," answered she, "I am a slave-girl of the Princess Mariyeh, who kisseth thy hands and commendeth her salutation to thee. Indeed, she rejoiceth in thy safety and reproacheth thee for that thou breakest her heart, alone of all the folk, for that thy largesse embraceth great and small, yet hast thou not

remembered her with aught of thy booty. Indeed, it is as if thou hadst hardened thy heart against her." Quoth he, "Extolled be the perfection of him who turneth hearts! By Allah, my vitals were consumed with the love of her [aforetime] and of my longing after her, I came forth to her from my native land and left my people and my home and my wealth, and it was with her that began the hardheartedness and the cruelty. Nevertheless, for all this, I bear her no malice and needs must I send her somewhat whereby she may remember me; for that I abide in her land but a few days, after which I set out for the land of Yemen." Fast flowed my tears; despair gat hold upon my soul And needs mine eyelids must the sweet of sleep forbear. To me your rigour love-delight, your distance nearness is; Ay, your injustice equity, and eke your wrath consent. Th' Amir (quoth it) am I whose charms are still desired; Absent or present, all in loving me consent. I'm the keeper of the promise and the troth, And my gathering is eath, without impede. Indeed, mine eyelids still with tears are ulcered and to you My bowels yearn to be made whole of all their pain and heat. Quoth the cook, 'Nothing will serve but I must slay thee, O fellow; for, if I spare thee, I shall myself be slain.' But Selim said, 'O my brother, I will counsel thee somewhat (74) other than this.' 'What is it?' asked the cook. 'Say and be brief, ere I cut thy throat' And Selim said, '[Do thou suffer me to live and] keep me, that I may be a servant unto thee, and I will work at a craft, of the crafts of the skilled workmen, wherefrom there shall return to thee every day two dinars.' Quoth the cook, 'What is the craft?' and Selim said, 'The cutting [and polishing] of jewels.' Chamberlain's Wife, The King and his, ii. 53. THE THIRTEENTH OFFICER'S STORY. Then he conferred on him a dress of honour and engaged to him for the completion of the dowry and sent to his father, giving him the glad news and comforting his heart with [the tidings of] his son's safety; after which he said to Bihzad, Arise, O my son, and go to thy father.' 'O king,' rejoined the prince, 'complete thy kindness to me by [hastening] my going-in to my wife; for, if I go back to my father, till he send a messenger and he return, promising me, the time will be long.' The king laughed and marvelled at him and said to him, 'I fear for thee from this haste, lest thou come to shame and attain not thy desire.' Then he gave him wealth galore and wrote him letters, commending him to the father of the princess, and despatched him to them. When he drew near their country, the king came forth to meet him with the people of his realm and assigned him a handsome lodging and bade hasten the going-in of his daughter to him, in compliance with the other king's letter. Moreover, he advised the prince's father [of his son's coming] and they busied themselves with the affair of the damsel. Lo, since the day I left you, O my masters, Life is not sweet, no aye my heart is light. At eventide the king sat [in his privy sitting-chamber] and sending for the vizier, said to him, "Tell me the story of the fuller and his wife." "With all my heart," answered the vizier. So he came forward and said, "Know, O king of the age, that. Now there was before us a high mountain, (200) rising [abruptly] from the sea, and the ship fell off into an eddy, (201) which bore it on till presently it struck upon the skirt (202) of the mountain and broke in sunder; whereupon the captain came down [from the mast], weeping, and said, 'God's will be done! Take leave of one another and look yourselves out graves from to-day, for we have fallen into a predicament (203) from which there is no escape, and never yet hath any been cast away here and come off alive.' So all the folk fell a-weeping and gave themselves up for lost, despairing of deliverance; friend took leave of friend and sore was the mourning and lamentation; for that hope was cut off and they were left without guide or pilot. (204) Then all who were in the ship landed on the skirt of the mountain and found themselves on a long island, whose shores were strewn with [wrecks], beyond count or reckoning, [of] ships that had been cast away [there] and whose crews had perished; and there also were dry bones and dead bodies, heaped upon one another, and goods without number and riches past count So we abode confounded, drunken, amazed, humbling ourselves [in supplication to God] and repenting us [of having exposed ourselves to the perils of travel]; but repentance availed not in that place. King and his Chamberlain's Wife, The, ii. 53. y. The foul-favoured Man and his Fair Wife dccccxviii. Yea, passion raged in me and love-longing was like To slay me; yet my heart to solace still it wrought. My heart, since the leave-taking day afflicted, will tell of my case, And my body, for love and desire grown wasted and feeble and frail. Beard of the old he-goat, the one-eyed, what shall be My saying of a knave, his fashion and degree? Ibrahim and his Son, Story of King, i. 138. There was once in a city of Khorassan a family of affluence and distinction, and the townsfolk used to envy them for that which God had vouchsafed them. As time went on, their fortune ceased from them and they passed away, till there remained of them but one old woman. When she grew feeble and decrepit, the townsfolk succoured her not with aught, but put her forth of the city, saying, 'This old woman shall not harbour with us, for that we do her kindness and she requiteth us with evil.' So she took shelter in a ruined place and strangers used to bestow alms upon her, and on this wise she abode a while of time. For the longing that abideth in my heart is hard to bear. Fare with me, then, to my loved one. Answer nothing, but obey.. "Away with him from me! Who is at the door?" "Kutheiyir Azzeh," (52) replied Adi, and Omar said, "It is he who says in one of his odes ... " [And he repeated the following verses:]. When it was the day of the going-in, (110) Bihzad, of his haste and lack of patience, betook himself to the wall, which was between himself and the princess's lodging and in which there was a hole pierced, and looked, so he might see his bride, of his haste. But the bride's mother saw him and this was grievous to her; so she took from one of the servants two red-hot iron spits and thrust them into the hole through which the prince was looking. The spits ran into his eyes and put them out and he fell down aswoon and joyance was changed and became mourning and sore concern. See, then, O king," continued the youth, "the issue of the prince's haste and lack of deliberation, for indeed his haste bequeathed him long repentance and his joy was changed to mourning; and on like wise was it with the woman who hastened to put out his eyes and deliberated not. All this was the doing of haste; wherefore it behoveth the king not to be hasty in putting me to death, for that I am under the grasp of his hand, and what time soever thou desirest my slaughter, it shall not escape [thee]." When she awoke, she said to the old man, "O elder, hast thou aught of food?" And he answered, "O my lady, I

have bread and olives." Quoth she, "That is food fit but for the like of thee. As for me, I will have nought but roast lamb and broths and fat rissoled fowls and stuffed ducks and all manner meats dressed with [pounded nuts and almond-]kernels and sugar." "O my lady," replied the Muezzin, "I never heard of this chapter in the Koran, nor was it revealed unto our lord Mohammed, whom God bless and keep!" (31) She laughed and said, "O elder, the matter is even as thou sayest; but bring me inkhorn and paper." So he brought her what she sought and she wrote a letter and gave it to him, together with a seal-ring from her finger, saying, "Go into the city and enquire for such an one the money-changer and give him this my letter." When came the time [of the accomplishment] of the foreordered fate and the fortune graven on the forehead and there abode for the boy but ten days till the seven years should be complete, there came to the mountain hunters hunting wild beasts and seeing a lion, gave chase to him. He fled from them and seeking refuge in the mountain, fell into the pit in its midst. The nurse saw him forthright and fled from him into one of the closets; whereupon the lion made for the boy and seizing upon him, tore his shoulder, after which he sought the closet wherein was the nurse and falling upon her, devoured her, whilst the boy abode cast down in a swoon. Meanwhile, when the hunters saw that the lion had fallen into the pit, they came to the mouth thereof and heard the shrieking of the boy and the woman; and after awhile the cries ceased, whereby they knew that the lion had made an end of them..So she gave him all that she possessed and he sold it and paid the rest of her price; after which there remained to him a hundred dirhems. These he spent and lay that night with the damsel in all delight of life, and his soul was like to fly for joy; but when he arose in the morning, he sat weeping and the damsel said to him, "What aileth thee to weep?" And he said, 'I know not if my father be dead, and he hath none other heir but myself; and how shall I win to him, seeing I have not a dirhem?' Quoth she, 'I have a bracelet; do thou sell it and buy small pearls with the price. Then bray them and fashion them into great pearls, and thereon thou shalt gain much money, wherewith we may make our way to thy country.' So he took the bracelet and repairing to a goldsmith, said to him, 'Break up this bracelet and sell it.' But he said, 'The king seeketh a good (183) bracelet; I will go to him and bring thee the price thereof.' So he carried the bracelet to the Sultan and it pleased him greatly, by reason of the goodliness of its workmanship. Then he called an old woman, who was in his palace, and said to her, 'Needs must I have the mistress of this bracelet, though but for a single night, or I shall die.' And the old woman answered, 'I will bring her to thee.'? ? ? ? ? I hope for present (62) good [and bounty at thy hand,] For souls of men are still to present (63) good inclined..So she did this and fair fortune aided her and the Divine favour was vouchsafed unto her and she discovered her intent to her father, who forbade her therefrom, fearing her slaughter. However, she repeated her speech to him a second and a third time, but he consented not. Then he cited unto her a parable, that should deter her, and she cited him a parable in answer to his, and the talk was prolonged between them and the adducing of instances, till her father saw that he availed not to turn her from her purpose and she said to him, 'Needs must I marry the king, so haply I may be a sacrifice for the children of the Muslims; either I shall turn him from this his heresy or I shall die.' When the vizier despaired of dissuading her, he went up to the king and acquainted him with the case, saying, 'I have a daughter and she desireth to give herself to the king.' Quoth the king, 'How can thy soul consent unto this, seeing that thou knowest I lie but one night with a girl and when I arise on the morrow, I put her to death, and it is thou who slayest her, and thou hast done this again and again?' 'Know, O king,' answered the vizier, 'that I have set forth all this to her, yet consented she not unto aught, but needs must she have thy company and still chooseth to come to thee and present herself before thee, notwithstanding that I have cited to her the sayings of the sages; but she hath answered me to the contrary thereof with more than that which I said to her.' And the king said, 'Bring her to me this night and to-morrow morning come thou and take her and put her to death; and by Allah, an thou slay her not, I will slay thee and her also!' When the damsel (215) saw me in this plight, she said to me, "O man, tell me thy story, for, by Allah, an I may avail to thy deliverance, I will assuredly further thee thereto." I gave ear to her speech and put faith in her loyalty and told her the story of the damsel whom I had seen [at the lattice] and how I had fallen in love with her; whereupon quoth she, "If the girl belong to me, that which I possess is thine, and if she belong to my father, I will demand her of him and deliver her to thee." Then she fell to calling slave-girl after slave-girl and showing them to me, till I saw the damsel whom I loved and said, "This is she." Quoth my wife, "Let not thy heart be troubled, for this is my slave-girl. My father gave her to me and I give her to thee. So comfort thyself and be of good heart and cheerful eye." Unto its pristine lustre your land returned and more, iii. 132..35. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif Mamoun dxi.? ? ? ? ? a. The First Calender's Story xi. When the king heard this story, he said, "How like is this to our own case!" Then he bade the vizier retire to his lodging; so he withdrew to his house and on the morrow he abode at home [till the king should summon him to his presence].? ? ? ? ? p. The Foxes and the Wolf dcxxx.? ? ? ? ? Unto me the world's whole gladness is thy nearness and thy sight; All incumbent thy possession and thy love a law of right..I clipped her in mine arms and straight grew drunken with the scent, iii. 125..When the morning morrowed and the folk came forth of the city, they found a murdered man cast down in a corner of the burial-ground and seeing Bihkerd there, doubted not but it was he who had slain him; so they laid hands on him and carried him up to the king and said to him, 'This fellow hath slain a man.' The king bade imprison him; [so they clapped him in prison] and he fell a-saying in himself, what while he was in the prison, 'All that hath befallen me is of the abundance of my sins and my tyranny, for, indeed, I have slain much people unrighteously and this is the requital of my deeds and that which I have wrought aforetime of oppression.' As he was thus pondering in himself, there came a bird and lighted down on the coign of the prison, whereupon, of his much eagerness in the chase, he took a stone and cast it at the bird..Jest of a Thief, A Merry, ii. 186..The old woman received the alms from her and carrying it to Selim, took part thereof herself and with the rest bought him an old shirt, in which she clad him, after she had stripped him of that he had on. Then she threw away the gown she had taken from off him and arising forthright, washed his body of that which

was thereon of filth and scented him with somewhat of perfume. Moreover, she bought him chickens and made him broth; so he ate and his life returned to him and he abode with her on the most solaceful of life till the morrow..? ? ? ? This is my saying; apprehend its purport, then, and know I may in no wise yield consent to that thou dost opine..Sons, The Merchant and his, i. 81..? ? ? ? Assemble, ye people of passion, I pray; For the hour of our torment hath sounded to-day..75 El Fezl ben Rebiya (233) and the Old Bedouin dclx.? ? ? ? n. The Man who never Laughed again dlxxxvii.? ? ? ? ? ? ? ? My pleasant life for loss of friends is troubled aye..When she had made an end of her verses, El Abbas bade the third damsel, who came from Samarcand of the Persians and whose name was Rummaneh, sing, and she answered with "Harkening and obedience." Then she took the psaltery and crying out from the midst of her bead (130) improvised and sang the following verses: Then he turned to the woman and said to her, 'And thou, what sayst thou?' So she expounded to him her case and recounted to him all that had betided her and her husband, first and last, up to the time when they took up their abode with the old man and woman who dwelt on the sea-shore. Then she set out that which the Magian had practised on her of knavery and how he had carried her off in the ship and all that had betided her of humiliation and torment, what while the cadis and judges and deputies hearkened to her speech. When the king heard the last of his wife's story, he said, 'Verily, there hath betided thee a grievous matter; but hast thou knowledge of what thy husband did and what came of his affair?' 'Nay, by Allah,' answered she; 'I have no knowledge of him, save that I leave him no hour unremembered in fervent prayer, and never, whilst I live, will he cease to be to me the father of my children and my father's brother's son and my flesh and my blood.' Then she wept and the king bowed his head, whilst his eyes brimmed over with tears at her story..So the youth returned to his house, and indeed the world was grown black in his eyes and he said, 'My father said sooth.' Then he opened the chamber door and piling up the bricks under his feet, put the rope about his neck and kicked away the bricks and swung himself off; whereupon the rope gave way with him [and he fell] to the ground and the ceiling clove in sunder and there poured down on him wealth galore, So he knew that his father meant to discipline (226) him by means of this and invoked God's mercy on him. Then he got him again that which he had sold of lands and houses and what not else and became once more in good case. Moreover, his friends returned to him and he entertained them some days..? ? ? ? Thy letter reached me; when the words thou wrot'st therein I read, My longing waxed and pain and woe redoubled on my head..?STORY OF THE MAN WHO WAS LAVISH OF HIS HOUSE AND HIS VICTUAL TO ONE WHOM HE KNEW NOT..? ? ? ? She came in robes of green, the likeness of the leaf That the pomegranate's flower doth in the bud encase..47. El Melik en Nasir and the three Masters of Police cccxliiii.? ? ? ? Thou, thou enjoy'st repose and comfortable sleep, Nor of the mis'ries reckst by which my heart is wried..Merchant and his Sons, The, i. 81..Then she wept and the old woman with her and the latter went up to Aboulhusn and uncovering his face, saw his eyes bound and swollen for the binding. So she covered him again and said, "Indeed, O Nuzhet el Fuad, thou art afflicted in Aboulhusn!" Then she condoled with her and going out from her, ran without ceasing till she came in to the Lady Zubeideh and related to her the story; and the princess said to her, laughing, "Tell it over again to the Khalif, who maketh me out scant of wit and lacking of religion, and to this ill-omened slave, who presumeth to contradict me." Quoth Mesrour, "This old woman lieth; for I saw Aboulhusn well and Nuzhet el Fuad it was who lay dead." "It is thou that liest," rejoined the stewardess, "and wouldst fain sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh." And he said, "None lieth but thou, O old woman of ill-omen, and thy lady believeth thee, and she doteth." Whereupon the Lady Zubeideh cried out at him, and indeed she was enraged at him and at his speech and wept..? ? ? ? Then came I after them, desiring thee, with me No second save my sword, my falchion keen and bright..To return to El Abbas, when he alighted from his charger, he put off his harness of war and rested awhile; after which he brought out a shirt of Venetian silk and a gown of green damask and donning them, covered himself with a turban of Damietta stuff and girt his middle with a handkerchief. Then he went out a-walking in the thoroughfares of Baghdad and fared on till he came to the bazaar of the merchants. There he found a merchant, with chess before him; so he stood watching him and presently the other looked up at him and said to him, "O youth, what wilt thou stake upon the game?" And he answered, "Be it thine to decide." "Then be it a hundred dinars," said the merchant, and El Abbas consented to him, whereupon quoth he, "O youth, produce the money, so the game may be fairly stablished." So El Abbas brought out a satin purse, wherein were a thousand dinars, and laid down an hundred dinars therefrom on the edge of the carpet, whilst the merchant did the like, and indeed his reason fled for joy, whenas he saw the gold in El Abbas his possession..N.B.-The Roman numerals denote the volume, the Arabic the page.I abode in my house, ill, a whole month; after which I went to the bath and coming out, opened my shop [and sat selling and buying as usual], but saw no more of the man or the woman, till, one day, there stopped before my shop a young man, [a Turcoman], as he were the full moon; and he was a sheep-merchant and had with him a bag, wherein was money, the price of sheep that he had sold. He was followed by the woman, and when he stopped at my shop, she stood by his side and cajoled him, and indeed he inclined to her with a great inclination. As for me, I was consumed with solicitude for him and fell to casting furtive glances at him and winked at him, till he chanced to look round and saw me winking at him; whereupon the woman looked at me and made a sign with her hand and went away. The Turcoman followed her and I counted him dead, without recourse; wherefore I feared with an exceeding fear and shut my shop. Then I journeyed for a year's space and returning, opened my shop; whereupon, behold, the woman came up to me and said, 'This is none other than a great absence.' Quoth I, 'I have been on a journey;' and she said, 'Why didst thou wink at the Turcoman?' 'God forbid!' answered I. 'I did not wink at him.' Quoth she, 'Beware lest thou cross me;' and went away..(When Shehriyar heard this, he said in himself, 'By Allah, I have indeed been reckless in the slaying of women and girls, and praised be God who hath occupied me with this damsel from the slaughter of souls, for that the slaughter of souls is a grave [matter!] By Allah, if Shah Bekht spare

the vizier, I will assuredly spare Shehrzad!' Then he gave ear to the story and heard her say to her sister:.) I went out one night to the house of one of my friends and when it was the middle of the night, I sallied forth alone [to go home]. When I came into the road, I espied a sort of thieves and they saw me, whereupon my spittle dried up; but I feigned myself drunken and staggered from side to side, crying out and saying, "I am drunken." And I went up to the walls right and left and made as if I saw not the thieves, who followed me till I reached my house and knocked at the door, when they went away..As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..? ? ? ? e. The Barber's Story cxlix.? ? ? ? A white one, from her sheath of tresses now laid bare And now again concealed in black, luxuriant hair; (256).Selim abode in the governance, invested with the sultanate, and ruled the people a whole year, after which he returned to El Mensoureh and sojourned there another year. And he [and his wife] ceased not to go from city to city and abide in this a year and that a year, till he was vouchsafed children and they grew up, whereupon he appointed him of his sons, who was found fitting, to be his deputy in [one] kingdom [and abode himself in the other]; and he lived, he and his wife and children, what while God the Most High willed. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this story rarer or more extraordinary than that of the king of Hind and his wronged and envied vizier."44. El Mamoun and Zubeideh dlxviii.Wife, The Old Woman and the Draper's, ii. 55..118. The Merchant of Cairo and the Favourite of the Khalif El Mamoun El Hikim bi Amrillak M.? ? ? ? "Knoweth my loved one when I see her at the lattice high Shine as the sun that flameth forth in heaven's blue demesne?".Merouzi (El) and Er Razi, ii. 28..? ? ? ? Lo! in the garden-ways, the place of ease and cheer, Still, like the moon at full, my light thou mayst espy..15. The Cat and the Crow cl.?OF DESTINY OR THAT WHICH IS WRITTEN ON THE FOREHEAD..All who were present were delighted and the sitting-chamber shook with mirth, and Iblis said, 'Well done, O Tuhfet es Sudour!' Then they gave not over wine-bibbing and rejoicing and making merry and tambourining and piping till the night waned and the dawn drew near; and indeed exceeding delight entered into them. The most of them in mirth was the Sheikh Iblis, and for the excess of that which betided him of delight, he put off all that was upon him of coloured clothes and cast them over Tuhfeh, and among the rest a robe broidered with jewels and jacinths, worth ten thousand dinars. Then he kissed the earth and danced and put his finger to his arse and taking his beard in his hand, said to her, 'Sing about this beard and endeavour after mirth and pleasance, and no blame shall betide thee for this.' So she improvised and sang the following verses:.So he did this, and when it was night, he covered the pit with a light covering, so that, whenas the vizier stepped upon it, it would give way with him. Then he sent to him and summoned him to the presence in the king's name, and the messenger bade him enter by the privy door. So he entered in thereat, alone, and when he stepped upon the covering of the pit, it gave way with him and he fell to the bottom; whereupon the king's brother fell to pelting him with stones. When the vizier saw what had betided him, he gave himself up for lost; so he stirred not and lay still. The prince, seeing him make no motion, [deemed him dead]; so he took him forth and wrapping him up in his clothes, cast him into the billows of the sea in the middle of the night. When the vizier felt the water, he awoke from the swoon and swam awhile, till a ship passed by him, whereupon he cried out to the sailors and they took him up..? ? ? ? Nay, at daybreak I drink of the wind-freshened wine And prostrate me (59) instead in the dawn-whitened air..So he sat down at the sharper's head, and said to him, 'Know, O Razi, that I will not leave thee till after ten days and their nights, wherein I will wake and sleep by thy grave. So arise and be not a fool.' But he answered him not and El Merouzi [drew his knife and] fell to sticking it into the other's hands and feet, thinking to make him move; but [he stirred not and] he presently grew weary of this and concluded that the sharper was dead in good earnest. [However, he still misdoubted of the case] and said in himself, 'This fellow is dissembling, so he may enjoy all the money.' Therewith he addressed himself to prepare him [for burial] and bought him perfumes and what [not else] was needed. Then they brought him to the washing-place and El Merouzi came to him and heating water till it boiled and bubbled and a third of it was wasted, (40) fell to pouring it on his skin, so that it turned red and blue and blistered; but he abode still on one case [and stirred not]..It befell one day that the king's son came to me, after his father had withdrawn, and said to me, "Harkye, Ibn Nafil" "At thy service, O my lord," answered I; and he said, "I would have thee tell me an extraordinary story and a rare matter, that thou hast never related either to me or to my father Jemhour." "O my lord," rejoined I, "what story is this that thou desirest of me and of what kind shall it be of the kinds?" Quoth he, "It matters little what it is, so it be a goodly story, whether it befell of old days or in these times." "O my lord," said I, "I know many stories of various kinds; so whether of the kinds preferrest thou, and wilt thou have a story of mankind or of the Jinn?" "It is well," answered he; "if thou have seen aught with thine eyes and heard it with thine ears, [tell it me."Then he bethought himself] and said to me, "I conjure thee by my life, tell me a story of the stories of the Jinn and that which thou hast heard and seen of them!" "O my son," replied I, "indeed thou conjurest [me] by a mighty conjuration; so [hearken and thou shalt] hear the goodliest of stories, ay, and

the most extraordinary of them and the pleasantest and rarest." Quoth the prince, "Say on, for I am attentive to thy speech." And I said, "Know, then, O my son, that now the folk used to go in to her and salute her and crave her prayers; and it was her wont to pray for none till he had confessed to her his sins, when she would seek pardon for him and pray for him that he might be healed, and he was straightway made whole of sickness, by permission of God the Most High. [So, when the four sick men were brought in to her,] she knew them forthright, though they knew her not, and said to them, 'Let each of you confess his sins, so I may crave pardon for him and pray for him.' And the brother said, 'As for me, I required my brother's wife of herself and she refused; whereupon despite and folly (7) prompted me and I lied against her and accused her to the townfolk of adultery; so they stoned her and slew her unjustly and unrighteously; and this is the issue of unright and falsehood and of the slaying of the [innocent] soul, whose slaughter God hath forbidden.' When Aamir heard his lord's verses, he knew that he was a slave of love [and that she of whom he was enamoured abode] in Baghdad. Then they fared on night and day, traversing plains and stony wastes, till they came in sight of Baghdad and lighted down in its suburbs (66) and lay the night there. When they arose in the morning, they removed to the bank of the Tigris and there they encamped and sojourned three days..Had we thy coming known, we would for sacrifice, i. 13..I swear by his life, yea, I swear by the life of my love without peer, iii. 21..As for Belehwan, when he fled and fortified himself, his power waxed a main and there remained for him but to make war upon his father, who had cast his affection upon the child and used to rear him on his knees and supplicate God the Most High that he might live, so he might commit the commandment to him. When he came to five years of age, the king mounted him on horseback and the people of the city rejoiced in him and invoked on him length of life, so he might take his father's leavings (130) and [heal] the heart of his grandfather..Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdar and the Sixteen, ii. 117..When the king had made an end of his story, he bade the bystanders spit in the Magian's face and curse him; and they did this. Then he bade cut out his tongue and on the morrow he bade cut off his ears and nose and pluck out his eyes. On the third day he bade cut off his hands and on the fourth his feet; and they ceased not to lop him limb from limb, and each member they cast into the fire, after its cutting-off, before his face, till his soul departed, after he had endured torments of all kinds and fashions. The king bade crucify his trunk on the city-wall three days' space; after which he let burn it and reduce its ashes to powder and scatter them abroad in the air..Then he caused rear him among the nurses and matrons; but withal he ceased not to ponder the saying of the astrologers and indeed his life was troubled. So he betook himself to the top of a high mountain and dug there a deep pit and made in it many dwelling-places and closets and filled it with all that was needful of victual and raiment and what not else and made in it conduits of water from the mountain and lodged the boy therein, with a nurse who should rear him. Moreover, at the first of each month he used to go to the mountain and stand at the mouth of the pit and let down a rope he had with him and draw up the boy to him and strain him to his bosom and kiss him and play with him awhile, after which he would let him down again into the pit to his place and return; and he used to count the days till the seven years should pass by..Then said she, "O king, comest thou to a [watering-]place whereat thy dog hath drunken and wilt thou drink thereof?" The king was abashed at her and at her words and went out from her, but forgot his sandal in the house..Presently, up came a woman with a phial of urine, and when the [mock] physician saw the phial afar off, he said to her, "This is the urine of a man, a stranger." 'Yes,' answered she; and he continued, 'Is he not a Jew and is not his ailment indigestion?' 'Yes,' replied the woman, and the folk marvelled at this; wherefore the man was magnified in Galen's eyes, for that he heard speech such as was not of the usage of physicians, seeing that they know not urine but by shaking it and looking into it anear neither know they a man's water from a woman's water, nor a stranger's [from a countryman's], nor a Jew's from a Sherif's. (22) Then said the woman, 'What is the remedy?' Quoth the weaver, 'Pay down the fee.' So she paid him a dirhem and he gave her medicines contrary to that ailment and such as would aggravate the patient's malady..16. Uns el Wujoud and the Vizier's Daughter Rose- in-bud cccxli.Abou Temam, Story of Ilan Shah and, i. 126..Meinsoun drank off his cup and said to her, 'Well done, O perfect of attributes!' Then he signed to her and was absent awhile, after which he returned and with him a tray of jewels worth an hundred thousand dinars, [which he gave to Tuhfeh]. So Kemeriyeh arose and bade her slave-girl open the closet behind her, wherein she laid all that wealth. Then she delivered the key to Tuhfeh, saying, 'All that cometh to thee of riches, lay thou in this closet that is by thy side, and after the festival, it shall be carried to thy palace on the heads of the Jinn.' Tuhfeh kissed her hand, and another king, by name Munir, took the cup and filling it, said to her, 'O fair one, sing to me over my cup upon the jasmine.' 'Harkening and obedience,' answered she and improvised the following verses: When it was eventide, the king summoned the vizier and sought of him the story of the King and the Tither, and he said, "Know, O king, that.As I sat one day in my shop, there came up to me a fair woman, as she were the moon at its rising, and with her a slave-girl. Now I was a handsome man in my time; so the lady sat down on [the bench before] my shop and buying stuffs of me, paid down the price and went away. I questioned the girl of her and she said, "I know not her name." Quoth I, "Where is her abode?" "In heaven," answered the slave-girl; and I said, "She is presently on the earth; so when doth she ascend to heaven and where is the ladder by which she goeth up?" Quoth the girl, "She hath her lodging in a palace between two rivers, (181) to wit, the palace of El Mamoun el Hakim bi Amrillah." (182) Then said I, "I am a dead man, without recourse; "but she replied, "Have patience, for needs must she return unto thee and buy stuffs of thee yet again." "And how cometh it," asked I, "that the Commander of the Faithful trusteth her to go out?" "He loveth her with an exceeding love," answered she, "and is wrapped up in her and gainsayeth her not." Meanwhile, Aboulhusn abode in the Khalifate, taking and giving, ordering and forbidding and giving effect to his word, till the end of the day, when he gave [those who were present] leave and permission [to withdraw], and the Amirs and officers of state departed to their occasions. Then the eunuchs came to him and calling down on him length of life

and continuance [of glory and prosperity], walked in attendance upon him and raised the curtain, and he entered the pavilion of the harem, where he found candles lighted and lamps burning and singing-women smiting [on instruments of music]. When he saw this, he was confounded in his wit and said in himself, "By Allah, I am in truth Commander of the Faithful!" As soon as he appeared, the slave-girls rose to him and carrying him up on to the estrade, (30) brought him a great table, spread with the richest meats. So he ate thereof with all his might, till he had gotten his fill, when he called one of the slave-girls and said to her, "What is thy name?" "My name is Miskeh," replied she, and he said to another, "What is thy name?" Quoth she, "My name is Terkeh." Then said he to a third, "What is thy name?" "My name is Tuhfeh," answered she; and he went on to question the damsels of their names, one after another, [till he had made the round of them all], when he rose from that place and removed to the wine-chamber..The Twenty-Fourth Night of the Month..?A MERRY JEST OF A THIEF..67. Haroun er Reshid and Zubeideh in the Bath ccclxxxv.???? My fruit is a jewel all wroughten of gold, Whose beauty amazeth all those that behold..???? To his beloved one the lover's heart's inclined; His soul's a captive slave, in sickness' hands confined..???? Ye're gone and desolated by your absence is the world: Requital, ay, or substitute to seek for you 'twere vain..???? Our loves are joined and cruelty at last is done away; Ay, and the cup of love-delight 'twixt us doth circulate..Therewithal Queen Es Shuhba rejoiced and all who were present rejoiced also and admired her speech and fell to kissing her; and when she had made an end of her song, Queen Kemeriyeh said to her, 'O my sister, ere thou go to thy palace, I would fain bring thee to look upon El Anca, daughter of Behram Gour, whom El Anca, daughter of the wind, carried off, and her beauty; for that there is not her match on the face of the earth.' And Queen Es Shuhba said, 'O Kemeriyeh, I [also] have a mind to see her.' Quoth Kemeriyeh, 'I saw her three years ago; but my sister Wekhimeh seeth her at all times, for that she is near unto her, and she saith that there is not in the world a fairer than she. Indeed, this Queen El Anca is become a byword for loveliness and proverbs are made upon her beauty and grace' And Wekhimeh said, 'By the mighty inscription [on the seal-ring of Solomon], there is not her like in the world!' Then said Queen Es Shuhba, 'If it needs must be and the affair is as ye say, I will take Tuhfeh and go with her [to El Anca], so she may see her.'On this wise I abode a while of time, every day shooting an elephant, whereupon my master came and carried it away, till, one day, as I sat hidden in the tree, there came up elephants without number, roaring and trumpeting, so that meseemed the earth trembled for the din. They all made for the tree whereon I was and the girth whereof was fifty cubits, and compassed it about. Then a huge elephant came up to the tree and winding his trunk about it, tugged at it, till he plucked it up by the roots and cast it to the ground. I fell among the elephants, and the great elephant, coming up to me, as I lay aswoon for affright, wound his trunk about me and tossing me on to his back, made off with me, accompanied by the others; nor did he leave faring on with me, and I absent from the world, till he brought me to a certain place and casting me down from off his back, went away, followed by the rest. I lay there awhile, till my trouble subsided and my senses returned to me, when I sat up, deeming myself in a dream, and found myself on a great hill, stretching far and wide and all of elephants' bones. So I knew that this was their burial-place and that they had brought me thither on account of the bones..???? Yet thou repaidst me with constraint, rigour and perfidy, To which no lover might himself on any wise resign..???? j. The Two Kings dcxvi.Old Woman, the Merchant and the King, The, i. 265.???? The absent ones' harbinger came us unto With tidings of those who (129) had caused us to rue..One day, there came a traveller and seeing the picture, said, 'There is no god but God! My brother wrought this picture.' So the king sent for him and questioned him of the affair of the picture and where was he who had wrought it. 'O my lord,' answered the traveller, 'we are two brothers and one of us went to the land of Hind and fell in love with the king's daughter of the country, and it is she who is the original of the portrait. In every city he entereth, he painteth her portrait, and I follow him, and long is my journey.' When the king's son heard this, he said, 'Needs must I travel to this damsel.' So he took all manner rarities and store of riches and journeyed days and nights till he entered the land of Hind, nor did he win thereto save after sore travail. Then he enquired of the King of Hind and he also heard of him..131. The Queen of the Serpents ccclxxxii.Trust in God, Of, 114..I was once an officer in the household of the Amir Jemaleddin El Atwesh El Mujhidi, who was invested with the governance of the Eastern and Western districts, (107) and I was dear to his heart and he concealed from me nought of that which he purposed to do; and withal he was master of his reason. (108) It chanced one day that it was reported to him that the daughter of such an one had wealth galore and raiment and jewels and she loved a Jew, whom every day she invited to be private with her, and they passed the day eating and drinking in company and he lay the night with her. The prefect feigned to give no credence to this story, but one night he summoned the watchmen of the quarter and questioned them of this. Quoth one of them, "O my lord, I saw a Jew enter the street in question one night; but know not for certain to whom he went in." And the prefect said, "Keep thine eye on him henceforth and note what place he entereth." So the watchman went out and kept his eye on the Jew..When the day departed and the evening came, the king sat in his privy chamber and summoned the vizier, who presented himself to him and he questioned him of the story. So the vizier said, "Know, O august king, that.74. The Simpleton and the Sharper ccclxxxviii.???? g. The Fuller and his Wife dcccxcvi.???? The hands of noble folk do tend me publicly; With waters clear and sweet my thirsting tongue they ply..Then the Khalif summoned her to his presence a fourth time and said to her, "O Sitt el Milah, sing." So she improvised and sang the following verses:.Mariyeh opened the mantle, and when she saw that necklace, and indeed the place was illumined with the lustre thereof, she looked at her slave-girl and said to her, "By Allah, O Shefikeh, one look at him were liefer to me than all that my hand possesseth! Would I knew what I shall do, whenas Baghdad is empty of him and I hear no tidings of him!" Then she wept and calling for inkhorn* and paper and pen of brass, wrote the following verses:.67. The Khalif El Hakim and the Merchant dcliii

[A Practical and Elementary Abridgment of the Cases Argued and Determined in the Courts of Kings Bench Common Pleas Exchequer and at Nisi Prius and of the Rules of Court from the Restoration in 1660 to Michaelmas Term 4 George IV Vol 4 With Impor](#)

[The American Review of Reviews Vol 57 January 1918](#)

[Kennedy Square](#)

[Notes and Queries Vol 1 A Medium of Inter-Communication for Literary Men Artists Antiquaries Genealogists Etc](#)

[Critical History of the Language and Literature of Antient Greece Vol 2](#)

[Transactions of the Royal Irish Academy Vol 20](#)

[Orations and Addresses of George William Curtis Vol 2](#)

[Sermons and Other Writings of the REV Andrew Broaddus With a Memoir of His Life](#)

[The Inside of the Cup](#)

[Before the Inter-State Commerce Commission May 1887 In the Matter of the Application of Sundry Railroads for Relief from the Operation of Section 4 of the ACT to Regulate Commerce](#)

[The History of the Popes Their Church and State and Especially of Their Conflicts with Protestantism in the Sixteenth and Seventeenth Centuries Vol 2 of 3](#)

[A Descriptive Catalogue of Rare and Unedited Roman Coins Vol 1 of 2 From the Earliest Period of the Roman Coinage to the Extinction of the Empire Under Constantinus Paleologos With Numerous Plates from the Original](#)

[Handbuch Der Italienischen National-Literatur Historisch Geordnete Anthologie Der Poesie Und Prosa Von Der iltesten Bis Auf Die Neueste Zeit Nebst Einem Abriss Der Literatur-Geschichte](#)

[Williams Biographical Annals With an Introduction by REV S Irenaeus D D](#)

[A Handbook of Petroleum Asphalt and Natural Gas Methods of Analysis Specifications Properties Refining Processes Statistics Tables and Bibliography](#)

[Mexico Vol 1 of 2](#)

[Zur Geschichte Des Perfects Im Indogermanischen Mit Besonderer Rucksicht Auf Griechisch Und Lateinsch](#)

[Farthest North Vol 1 of 2 Being the Record of a Voyage of Exploration of the Ship Fram 1893-96](#)

[The Canadian Magazine of Politics Science Art and Literature Vol 8 November 1896 to April 1897 Inclusive](#)

[The Friend of Moses Or a Defence of the Pentateuch as the Production of Moses and an Inspired Document Against the Objections of Modern Skepticism](#)

[The Politics of Aristotle Vol 3 With an Introduction Two Prefatory Essays and Notes Critical and Explanatory](#)

[Mental Philosophy Including the Intellect Sensibilities and Will](#)

[United States Dual-Use Exports to Iraq and Their Impact on the Health of the Persian Gulf War Veterans Hearing Before the Committee on Banking Housing and Urban Affairs United States Senate One Hundred Third Congress Second Session](#)

[North American Review Vol 52 January 1841](#)

[In Darkest Africa Vol 2 of 2 Or the Quest Rescue and Retreat of Emin Governor of Equatoria](#)

[Assyrian and Babylonian Literature Selected Translations with a Critical Introduction](#)

[Oeuvres de dAlembert Vol 1](#)

[Cornell University Vol 3 A History](#)

[Orthopaedic Surgery of Injuries Vol 1](#)

[Texas 100 Year Old African American Churches](#)

[Ytrac Dans Le Passi Notes Et Documents](#)

[Histoire Des Guerres Civiles de la Ripublique Romaine Tome 2](#)

[Les Usages Locaux Du Dipartement de la Somme Application Des Usages Ruraux Du Nord France](#)

[Histoire de la Ville dAuxerre Tome 1](#)

[Histoire de la Rivolution de 1830 Pricidie dUn Risumi Historique de la Restauration Tome 1](#)

[Giomitrie de Position](#)

[Universiti dAix-Marseille Faculti de Droit dAix La Riforme Hypothicaire de la Publiciti Thise](#)

[Rapport Sur lExpidition de Chine 1900-1901](#)

[Exposition Raisonnn e Des Lois de la Comp tence Et de la Proc dure En Mati re Civile Tome 3](#)

[Dictionnaire de Ligation de Jurisprudence Et de Finances Sur Toutes Les Fermes Unies de France](#)

[La Justice Franaise En Tunisie Thise Pour Le Doctorat](#)

[21st Century Hypnosis the Control of Human Minds](#)

[Pensies de Madame Sanyou de Roussel Nie Gallot Oeuvre Posthume](#)
[Leons de Physique i lUsage Des Demoiselles Nouvelle idition](#)
[Vals-Les-Bains Liste Officielle Des itrangers](#)
[Traite de Droit P nial Tome 1](#)
[Traite de Physiologie Consid r e Comme Science dObservation Tome 4](#)
[Mimoires de Nicolas Goulas Gentilhomme Ordinaire de la Chambre Du Duc dOrleans Tome 1](#)
[Les Voyages Advantureux Tome 3](#)
[Commentaire Du Code de Commerce Droit Commercial Tome 2-3](#)
[Traite Du Dol Et de la Fraude En Mati re Civile Et Commerciale Tome 3](#)
[Commentaire Du Code de Commerce Droit Commercial Tome 1-1-3](#)
[Traite de l tat Des Familles L gitimes Et Naturelles Et Des Successions Irr guli res Tome 3](#)
[The Works of the Right Reverend John England Vol 1 First Bishop of Charleston](#)
[The Life and Letters of Leslie Stephen](#)
[Legislative Documents Submitted to the Nineteenth General Assembly of the State of Iowa Vol 5 Which Convened at Des Moines January 9 1882](#)
[Life and Letters of Horace Bushnell](#)
[The Annals of America Vol 1 of 2 From the Discovery by Columbus in the Year 1492 to the Year 1826](#)
[Irrigation Development History Customs Laws and Administrative Systems Relating to Irrigation Water-Courses and Waters in France Italy and Spain The Introductory Part of the Report of the State Engineer of California Irrigation and the Irrigatio](#)
[A Treatise on the External Characters of Fossils](#)
[Appendix to the Forty-Ninth Report from the Ecclesiastical Commissioners for England Vol 1 For the Year Preceding the 1st of November 1896](#)
[Nature Study and Life](#)
[The Lake Dwellings of Switzerland and Other Parts of Europe Vol 2 of 2 Plates with Explanations](#)
[The 161st Annual Report of the Board of Elders of the Moravian Congregation of Bethlehem Pa A D 1902](#)
[White House Travel Office-Day One Hearing Before the Committee on Government Reform and Oversight House of Representatives One Hundred Fourth Congress Second Session October 24 1995](#)
[The Partition of Africa](#)
[Adulteration of Food Products Report](#)
[California State Board of Health Weekly Bulletin 1922 Vol 1](#)
[The New Sporting Magazine 1834-1835 Vol 8](#)
[Franciscan Herald 1916 Vol 4 A Monthly Magazine](#)
[History of British Commerce and of the Economic Progress of the British Nation 1763-1870](#)
[Life of Henry Prince of Wales Eldest Son of King James I Compiled Chie#64258y from His Own Papers and Other Manuscripts Never Before Published](#)
[The East Neuk of Fife Its History and Antiquities](#)
[An Impartial History of Ireland from the Period of the English Invasion to the Year 1810 Vol 4](#)
[New York State Library 82d Annual Report 1899 Transmitted to the Legislature January 3 1900 by the Regents of the University](#)
[Syphilis A Treatise for Practitioners with Sixty-Nine Illustrations in the Text and Nine Plates Seven of Which Are Colored](#)
[A General Survey of the History of the Canon of the New Testament 1881](#)
[Hermes Zeitschrift Fu Classiche Philologie](#)
[Samtliche Werke Und Briefe Vol 7](#)
[Die Sonne Der Renaissance Sitten Und Gebrauche Der Europaischen Welt 1450 1600](#)
[Stories from English History](#)
[Geschichte Der Offentlichen Sittlichkeit in Russland Kultur Aberglaube Sitten Und Gebrauche Eigene Ermittlungen Und Gesammelte Berichte](#)
[Anecdotes Historiques Legendes Et Apologues](#)
[Nouvelle Grammaire Francaise Cours Superieur Avec Des Notions Sur LHistoire de la Langue Et En Particulier Sur Les Variations de la Syntaxe Du Xvie Au Xixe Siecle](#)
[Modern Engineering Practice Vol 12 A Reference Library on Electricity Stream Refrigerator Gas Engines Marine and Locomotive Work Pattern](#)
[Making Founding Machine Design Shop Practice Tool Making Forging Mechanical Drawing Heating Ventilati](#)
[The Ancient City A Study on the Religion Laws and Institutions of Greece and Rome](#)
[Manuel de Transports Commerciaux Et de Douane](#)

[Geographischen Verhaeltnisse Der Krankheiten Oder Grundzuege Der Noso-Geographie Die In Ihre Gesammtheit Und Ordnung Und Mit Einer Sammlung Der Thatsachen Dargelegt Allgemeine Gesetze Und Lehren Der Noso-Geographie](#)

[Talks Tales and Public Opinion A Magazine Published Monthly by Columbia Polytechnic Institute for the Blind](#)

[The Digressions of V Written for His Own Fun and That of His Friends](#)

[Sketches of Early Scotch History and Social Progress Church Organization the University Home Life](#)

[The Young Housewives Daily Assistant On All Matters Relating to Cookery and Housekeeping Containing Bills of Family Fare for Every Day in the Year Which Include Breakfast and Dinner for a Small Family and Dinner for Two Servants Also Twelve Bills Fo](#)

[Romfahrt Des Apostels Paulus Und Die Seefahrtskunde Im Romischen Kaiserzeitalter Die Mit Zahlreichen Textillustrationen Und Karteneinlagen](#)

[Documentary History of the Constitution of the United States of America Vol 5](#)

[Manual of Instruction for the Volunteers and Militia of the Confederate States](#)

[A Short History of the Royal Navy 1217 to 1688](#)

[LAffaire Derive Roman de Moeurs Contemporaines](#)

[Huronne La Scenes de La Vie Canadienne](#)

[History of the Republic of the United States of America Vol 1 As Traced in the Writings of Alexander Hamilton and of His Cotemporaries](#)

[Annals of the American Academy of Political and Social Science 1901 Vol 17](#)
